

## WYJAŚNIENIE ORAZ ZMIANA TREŚCI SIWZ

*Dotyczy przetargu nieograniczonego pn. „Budowa oprogramowania do stworzenia i rozwoju cyfrowego Słownika tłumaczy literatury polskiej”*

Zamawiający, działając na podstawie art. 38 ust. 2 i 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U z 2018 r. poz. 1986, z późn. zm.), zmienia:

1) pkt 2 Szczegółowego opisu przedmiotu zamówienia, stanowiącego Załącznik nr 2 do SIWZ w następujący sposób:

Było:

(...)

2) możliwość oznaczania jednostek indeksowych (*entities*) znajdujących się zarówno w biograficznej, jak i w bibliograficznej części hasła w CMS z wykorzystaniem standardu znaczników XML – TEI ([Text Encoding Initiative](#)), dedykowane cyfrowym projektom humanistycznym) oraz pól bazodanowych,

(...)

Jest:

(...)

2) możliwość oznaczania jednostek indeksowych (*entities*) znajdujących się zarówno w biograficznej, jak i w bibliograficznej części hasła w CMS z wykorzystaniem standardu znaczników XML – TEI ([Text Encoding Initiative](#)), dedykowane cyfrowym projektom humanistycznym) oraz pól bazodanowych – **Zamawiający dopuszcza także możliwość wykorzystania innych, co najmniej tak dobrych jak wskazanych wyżej rozwiązań technologicznych,**

(...)

Ponadto Zamawiający modyfikuje treść Wzory umowy, stanowiącego Załącznik nr 6 do SIWZ zakresie §15. Wzór umowy po zmianach w załączeniu.

Powyższe zmiany dokonywane są w odpowiedzi na następujące pytanie potencjalnego Wykonawcy cyt.

*„Zastanawia mnie zapis dotyczący zastosowania standardu TEI w projekcie:*

*(Załącznik 2, punkt 2) -”możliwość oznaczania jednostek indeksowych (*entities*) znajdujących się zarówno w biograficznej, jak i w bibliograficznej części hasła w CMS*

*z wykorzystaniem standardu znaczników XML – TEI (Text Encoding Initiative), dedykowane cyfrowym projektom humanistycznym) oraz pól bazodanowych,*

*Mamy doświadczenie i wiedzę potrzebną na wykorzystanie tej struktury danych, aczkolwiek nie odrzucamy także innych rozwiązań technologicznych, które mogą pozwolić na lepsze wykonanie tego projektu. W związku z tym, jeśli na późniejszym etapie prac zaproponowalibyśmy lepiej dopasowaną do potrzeb standaryzację danych, to czy będzie istniała możliwość zrobienia ewentualnego aneksu do umowy czy też bylibyśmy zmuszeni do wykorzystania mniej adekwatnej?”*

2



## **NARODOWY PROGRAM ROZWOJU HUMANISTYKI**

*Publikacja finansowana w ramach programu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego pod nazwą „Fundamenty” w latach 2019-2024 nr projektu 31H 18 0425 86  
kwota finansowania 1 211 383 zł*